



# مُبَرِّدَةٌ هَوَاءٌ

## دليل المستخدم

الموديل:

A85WG ▲

الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الجهاز.  
واحفظ به للرجوع إليه مستقبلا.

هذه التصاميم والمواصفات عرضة للتغيير بهدف إدخال تحسينات عليها.  
وذلك دون إشعار مسبق.

ISO9001 CB



# Air Cooler

## User's Manual

Model:

▲ A85WG

Please read this manual carefully before operating your set.  
Retain it for future reference.

Designs and specifications are subject to change for improvement  
without prior notice.

ISO9001 CB





**Model: A85WG**

Thank you for your trust and support, and buying our latest multi-functional air cooler and heater.

Please read the User's Manual carefully before using the product in order to achieve its best performance. And please retain the Manual for future reference.

Thank you again for your support and hope that our products would bring convenience and enjoyment to your life!

## CONTENTS

I. Safety Warnings and Precautions.....	2
II. Features.....	3
III. Names of Product Components.....	4
IV. Product Installation and Usage.....	5
V. Cleaning and Maintenance.....	7
VI. Technical Parameters.....	8

## I. Safety Warnings and Precautions

- Please read all instructions carefully before using this product.
  - Before use, please check whether the voltage used matches that indicated on the unit label. (220-240V~50Hz)
  - When this product is used by children aged 8 years old or older, or people with sensory or mental impairment, and lacks the necessary experience and knowledge, it must be supervised by the person responsible for its safety, and ensure the safety of the user, and that they understand the potential danger of the user. Children should not play with this product. Children who are not supervised should not clean and maintain this product.
  - Check the air conditioning fan's power cord regularly. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or professional personnel.
  - Do not place the power cord under the item or cover the power cord. Place the power cord properly so that it will not trip people.
  - Place the air conditioning fan on a flat and secure floor before use.
  - When air conditioning fan is not used, unplug the power plug. Never pull on the power cord and pull out the plug.
  - Please ensure that this product does not run into any obstructions
  - Do not put your fingers or other objects into the air inlet and outlet when the air conditioning fan is running. If children are playing nearby, more attention shall be paid.
  - When the air conditioning fan is in operation, do not put any soft items such as hairs, window/door curtains on the air conditioning fan so as not to get caught in the air conditioning fan.
  - Stop using the product when the air conditioning fan's power cord or plug is damaged, or the air conditioning fan is damaged after being dropped.
  - This product is for indoor use only.
  - Do not use this air conditioning fan in damp places such as bathrooms.
  - Do not use this air conditioning fan near a window or be exposed to a direct sunlight.

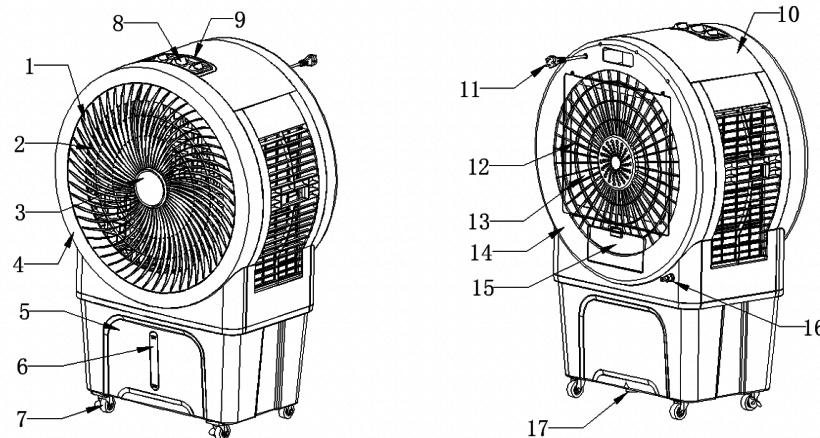
- Do not use other semi-conductors when using the air conditioning fan.
  - This product cannot be used without a base and be placed horizontally.
  - Do not use this air conditioning fan in a place where gasoline, paint or other flammable materials are stored.
  - Unplug the power plug before cleaning, repairing or moving the product.
  - When no one is using the air conditioning fan, remove the power supply plug.
  - Use this air conditioning fan as instructed by the Manual.
  - Do not disassemble the air conditioning fan yourself. If the repair is required, please return it to the service center.
  - Product should be kept clean and regularly maintained.
  - This product is not allowed being used alone by the physically handicapped, mentally impaired, and inexperienced or knowledgeable people (including children), otherwise they shall use it under the supervision of a responsible adult.
  - Do not use extension cord

## II. Features

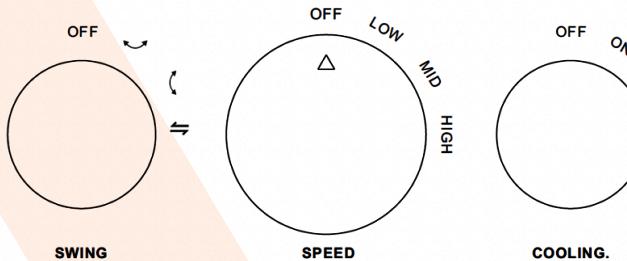
- (1) Axial flow blades, high quality motor, larger air volume and quieter;
  - (2) Three wind speed levels: High, medium, low;
  - (3) Humidification/cooling function;
  - (4) Wind direction: Wind blades up-down and left-right swing;
  - (5) Mechanical rotary switch control: Cold air humidification, wind speed/start (shutdown / low / medium / high speed), swing;
  - (6) High-quality super-large wet curtain, large evaporation, good cooling effect;
  - (7) Spray-type water circulation refrigeration technology, large water circulation, faster cooling;
  - (8) Water shortage protection, water pump with resettable thermostat;
  - (9) Universal nylon industrial wheel design, withstanding larger load;
  - (10) Large capacity water tank;
  - (11) Automatic water filling by connecting to the tap.

### III. Names and Product components

- Description



- The figure below shows the operation panel of A85WG
1. Wind screen  
2. Wind blade  
3. Decorative cover  
4. Front shell  
5. Water tank  
6. Water gauge  
7. Casters  
8. Knob panel  
9. Knob  
10. Top cover  
11. Power cord  
12. Rear window  
13. Wet curtain  
14. Rear shell  
15. Water gate  
16. Water pipe joint  
17. Drainage outlet



### IV. Installation and Usage

- Installation method

Take out the product from the package, and fix the caster brake before use.

- Usage of function buttons

Note: Before connecting the power supply, please read "Safety Warning" and "Precautions" carefully and ensure that the power voltage meets the requirements of this machine.

#### 1. SPEED/SHUTDOWN

First, turn the SPEED knob to the corresponding low (LOW), medium (MID) or high (HIGH) level to start working. To turn off the machine, turn the knob to OFF.

#### 2. SWING

After the power is turned on, turn the swing knob to the "↔" position, and the vertical blades of the machine will automatically swing left and right. When the swing knob is turned to the "⊖" position, the horizontal blades will automatically swing up and down; when the swing knob is turned to "↗" position, the horizontal and vertical blades will automatically swing up and down, left and right; when the knob is turned to OFF position, the swing function is stopped;

#### 3. COOLER/HUMIDIFIER

After the power is turned on, turn the cooling/humidifying knob to the ON position, and the machine turns on the cooling/humidifying function; when the knob is turned to the OFF position, the cooling/humidifying function is turned off;

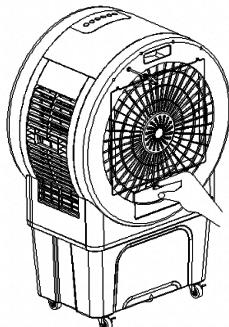
When the cooling/humidifying function is turned on, it is necessary to ensure that the water in the tank is not lower than the minimum level; if the water level is lower than the minimum, add water in time to ensure the normal operation of the water pump.

- Water filling

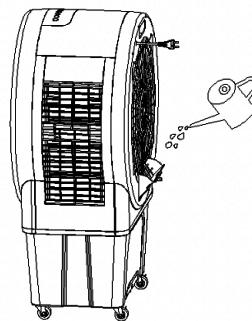
If you need to turn on the cooling and humidification function, please add water to the water tank. Manual filling and automatic filling are available.

## 1. Manual filling

Before filling water, first open the water gate and slowly inject the water into the tank (Fig. 1, 2, 3): After filling the water, close the water gate.



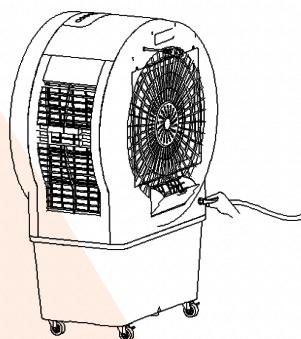
Open the water gate (Fig. 1)



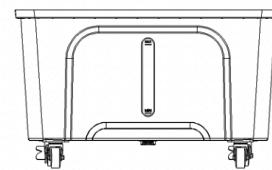
Manually fill water (Fig. 2)

## 2. Automatic filling

Connect the machine to the faucet with a hose and turn on the faucet.



Automatic filling (Fig. 3)



Water level indicator (Fig. 4)

During manually water filling, please pay attention to water level indicator on the water tank (Figure 4).

1. During water filling, please don't exceed the maximum level or below the minimum level.

2. Please be sure to use clean tap water.

3. Warm tip: if it's accompanied by a slight odor and there is slight discoloration in the water tank during first usage, it's normal phenomena and harmless, and will not affect your health.

- Protection function

- 1. Water shortage protection

When the cooling mode is turned on, the water pump stops working if the water shortage protection switch is detected to be off (water shortage);

## V. Cleaning and Maintenance



Do not use chemical detergents when cleaning.



Please unplug the power cord, otherwise it may cause electric shock.

- When there is accumulated dust on the surface, please wipe it with a soft cloth or water below 50°C mixed with neutral detergent and let it dry in the air.

- It's prohibited using any substances that may damage the outer surface.

- Cleaning of the water tank

1. Unplug the power cord, remove the screws on the rear window and take out the rear window assembly.

2. Wipe the scale in the water tank with a little detergent on the towel, and then wash it with water and discharge the water

- Cleaning of the body surface

1. The cleaning of machine body surface shall be wiped with a wet cloth. It is forbidden to wash it directly with water.

2. Do not use corrosive detergent or solvent for cleaning.

3. When cleaning the body, turn off the unit and unplug the power cord, otherwise an electric shock may occur.

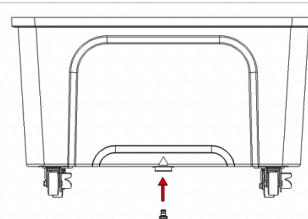
- Product maintenance

1. When the unit is not used for a long time, unplug the power, pack the unit and prevent dust from entering.

2. Before packaging, ensure that the cooling pad and dust-proof filter are dry, and no water in the water tank

#### • Product storage

When the product is not used for a long time, pull out the water plug at the bottom of the water tank to drain the water in the tank, and re-tighten the water plug. Dry the cooling pad through normal wind, unplug the power cord, wrap the machine to prevent dust from entering, and store it in a dry and ventilated place.



#### VI. Technical Parameters

Model	A85WG
Rated voltage	220V-240V~
Rated frequency	50Hz
Rated power	250W
Noise (high speed)	≤75dB
Rated airflow	2500m³/h
Rated evaporation	6000mL/h
EER	13W/W
Dimensions	L/778mm×W/521.8mm×H/1192.9mm
Weight	20.8Kg
Packaging weight	25.0Kg
Standard	IEC

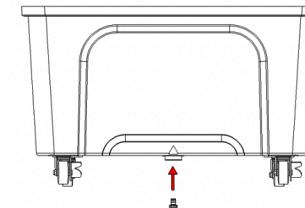
#### VII. Environmental Protection



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

- تخزين المنتج
 

في حالة عدم استخدام الوحدة لفترة طويلة، اسحب قابس الماء الموجود في الجزء السفلي من خزان المياه لتصريف المياه في الخزان، وأعد تثبيت قابس الماء في مكانه. وقم بتنفيف وسادة التبريد من خلال الرياح العادمة، وافصل سلك الطاقة، ولف الوحدة لمنع دخول الغبار، وخرزها في مكان جاف وجيد التهوية.



#### 6- المعايير الفنية

رقم الطراز	A85WG
الجهد المقاوم	220 فولت~240 فولت
التردد المقدر	50 هرتز
القدرة المقدمة	250 واط
مستوى الضوضاء (بالسرعة العالية)	≤75 ديبسيل
تدفق الهواء المقدر	2500 متر مكعب/ساعة
التبخر المقدر	6000 مل
نسبة كفاءة الطاقة	13 اطاطاً/واط
الأبعاد	الطول: 778 مم × العرض: 521.8 مم × الارتفاع: 1192.9 مم
الوزن	20.8 كجم
وزن العبوة	25.0 كجم
المعيار القياسي	IEC

#### 7- الحفاظ على البيئة

تشير هذه العلامة إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى وذلك في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لمنع إلحاق أي ضرر بالبيئة أو بصحة الإنسان ناتج عن التخلص غير المسؤول من النفايات، قم بإعادة تدوير المنتج بشكل مسؤول لتشجيع إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. لإعادة الجهاز المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإعادة والتجميع أو اتصل ببائع التجزئة الذي اشتريت منه الجهاز. يمكنهم أخذ هذا الجهاز لإعادة تدويره لحفظه على سلامة البيئة.



أثناء ملء المياه يدوياً، يرجى الانتباه إلى مؤشر مستوى المياه على خزان المياه (الشكل 4).  
1- أثناء ملء المياه، يرجى عدم تجاوز الحد الأقصى للمستوى أو أقل من الحد الأدنى للمستوى.

2- يرجى التأكد من استخدام مياه الصنبور النظيفة.  
3- نصيحة مهمة: في حالة انبساط رائحة كريهة وكان هناك تغير طفيف في لون خزان المياه أثناء الاستخدام الأول، فهي ظاهرة طبيعية وغير ضارة، ولن تؤثر على صحتك.  
• وظيفة الحماية

1. الحماية من نقص المياه عند عمل الجهاز بوضع التبريد، توقف مضخة المياه عن العمل إذا كان مستوى المياه منخفض.

#### 5- التنظيف والصيانة

يُحظر استخدام المنظفات الكيميائية عند التنظيف.



يرجى فصل سلك الطاقة، وإلا فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية.



▪ عندما يكون هناك غبار متراكم على السطح، يرجى مسحه بقطعة قماش ناعمة أو ماء أقل من 50 درجة مئوية ممزوج بمذيب محادي واتركه يجف في الهواء.

▪ يُحظر استخدام أي مواد قد تلحق الضرر بالسطح الخارجي.

▪ تنظيف خزان المياه

1- افصل سلك الطاقة وأزل البراغي الموجودة على النافذة الخلفية وأخرج مجموعة النوافذ الخلفية.

2- امسح الميزان في خزان المياه بوضع قليل من المنظفات على المنشفة، ثم اغسله بالماء وقم بتفریغ الماء.

▪ تنظيف السطح الخارجي للوحدة

1- يجب مسح السطح الخارجي للوحدة بقطعة قماش مبللة. ويُحظر غسله مباشرةً بالماء.

2- يُحظر استخدام المنظفات أو المذيبات المسببة للتآكل للتنظيف.

3- عند تنظيف الجسم، قم بإيقاف تشغيل الوحدة وفصل سلك الطاقة، وإلا فقد تحدث صدمة كهربائية.

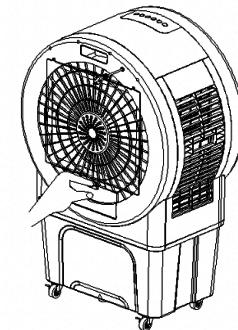
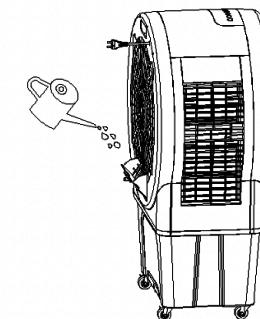
▪ صيانة المنتج

1- في حالة عدم استخدام الوحدة لفترة طويلة، افصل الطاقة وقم بتغليف الوحدة ومنع دخول الغبار.

2- قبل التعبئة والتغليف، تأكد من أن وسادة التبريد والفلتر المقاوم للغبار جافان، ولا يوجد ماء في خزان المياه.

#### 1- التعبئة اليدوية

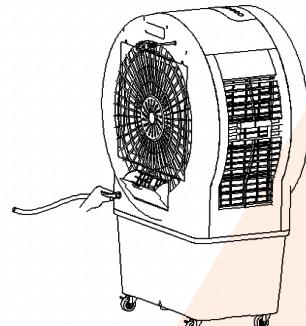
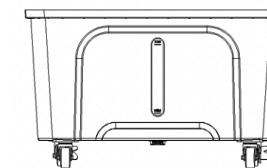
قبل ملء الماء، افتح أولاً بوابة الماء وصب الماء ببطء في الخزان (الشكل 2و3)، وبعد ملء الماء،أغلق بوابة المياه.



افتح بوابة المياه (الشكل 2)

#### 2- التعبئة التلقائية

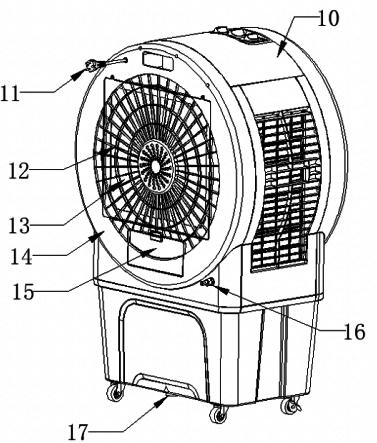
قم بتوصيل الوحدة بالصنبور بخرطوم وقم بتشغيل الصنبور.



التعبئة التلقائية (الشكل 3)

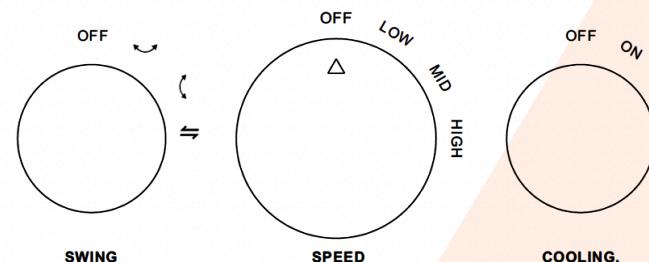
مؤشر منسوب الماء (الشكل 4)

3- الأسماء ومكونات المنتج  
• الوصف



- 1- نافذة الهواء
- 2- شفارة الهواء
- 3- غطاء ديكوري
- 4- شبكة التوجيه الأمامية
- 5- خزان الماء
- 6- مقياس مستوى الماء
- 7- عجلات حاملة
- 8- مقبض تحكم
- 9- لوحة مقبض التحكم
- 10- غطاء علوي
- 11- كابل الطاقة
- 12- نافذة خلفية
- 13- وسادة تبريد
- 14- نافذة خلفية
- 15- منفذ الماء
- 16- منفذ التصريف
- 17- وصلة أنبوب الماء

• يوضع الشكل أدناه لوحة تشغيل طراز A85WG



- 4- التركيب والاستخدام
- طريقة التركيب
    - أخرج المنتج من العبوة، وقم بتنبيت فرامل العجلات قبل الاستخدام.
    - استخدام أزرار الوظائف
      - ملاحظة: قبل توصيل سلك الطاقة، يرجى قراءة "تحذيرات واحتياطات السلامة" بعناية، وضمان تواافق الجهد الكهربائي مع هذا الجهاز.
  - 1- زر السرعة/إيقاف
    - أولاً، ادر مقبض السرعة باتجاه مستوى منخفض (LOW) أو متوسط (MID) أو عالي (HIGH) لبدء التشغيل. لإطفاء الجهاز، ادر المقبض لوضع إيقاف (OFF).
  - 2- زر التأرجح
    - بعد توصيل الجهاز بالطاقة، ادر مقبض التأرجح لوضع "↔" ، وستتحرك الشفرات الرئيسية تلقائياً باتجاه اليسار واليمين. عند تدوير مقبض التأرجح لوضع "△" ، ستتحرك الشفرات الأفقية تلقائياً باتجاه الأعلى والأسفل. عند تدوير مقبض التأرجح لوضع "→" ، ستتحرك الشفرات الرئيسية والأفقية تلقائياً باتجاه اليسار واليمين والأعلى والأسفل. عند تدوير المقبض الوضع الإيقاف (OFF)، ستتوقف وظيفة التأرجح عن العمل.
  - 3- زر التبريد/الترطيب
    - بعد توصيل الجهاز بالطاقة، ادر مقبض التبريد/الترطيب لوضع التشغيل (ON)، وسيتم تفعيل وظيفة التبريد/الترطيب. عند تدوير المقبض لوضع الإطفاء (OFF)، ستتوقف وظيفة التبريد/الترطيب عن العمل.
  - أثناء عمل وظيفة التبريد/الترطيب، من الضروري التأكد من أن خزان المياه لا يقل عن مستوى الحد الأدنى. إذا كان مستوى المياه أقل من الحد الأدنى، احرص على إضافة المياه بالوقت المناسب لضمان التشغيل الطبيعي لمضخة المياه.
  - ملء الخزان بالمياه
    - إذا كنت بحاجة إلى تشغيل وظيفة التبريد والترطيب، فيرجى إضافة الماء إلى خزان المياه. كما أن التعبئة اليدوية والتعبئة التلقائية متوفرة في هذا الجهاز.

- لا تستخدم أشباه الموصلات الأخرى عند استخدام الجهاز.
  - لا يمكن استخدام هذا الجهاز بدون قاعدة ويجب وضعه أفقياً.
  - لا تستخدم هذا الجهاز في مكان يتم فيه تخزين البنزين أو الطلاء أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال.
  - افصل قابس الطاقة قبل تنظيف الجهاز أو إصلاحه أو نقله.
  - افصل قابس الطاقة في حالة عدم استخدام الجهاز.
  - استخدم هذا المنتج وفقاً لتعليمات الدليل.
  - يحظر تفكيك الجهاز بنفسك. يرجى التواصل مع مركز الخدمة المعتمد للحصول على خدمة الصيانة.
  - يجب الحفاظ على نظافة المنتج وصيانته بانتظام.
  - لا يسمح باستخدام هذا المنتج من قبل الأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو المعاقين ذهنياً أو عديمي الخبرة أو المعرفة (بما في ذلك الأطفال)، إلا في حالة خضوعهم للإشراف من شخص بالغ مسؤول.
  - لا تستخدم سلك إطالة.
- 2- مميزات المنتج**
- (1) شفرات التدفق المحوري ومحرك عالي الجودة وحجمه هواء أكبر وأكثر هدوءاً;
  - (2) ثلاثة مستويات لسرعة الهواء: مرتفع، متوسط، منخفض؛
  - (3) وظيفة الترطيب / التبريد؛
  - (4) انتهاء الهواء: شفرات الهواء من أعلى إلى أسفل وتتجه من اليسار إلى اليمين.
  - (5) زر التحكم الميكانيكي: تطبيق هواء بارد، سرعة الهواء / تشغيل (إطفاء / سرعة منخفضة / سرعة متوسطة / سرعة مرتفعة)، تأرجح؛
  - (6) وسادة تبريد كبيرة عالية الجودة، تبخر بحجم كبير، أداء جيد للتبريد؛
  - (7) تكنولوجيا دورة تبريد بالمياه من نوع الرش، دوران المياه الكبير، تبريد أسرع؛
  - (8) الحماية من نقص المياه، مضخة مياه مع ترمومترات قبل إعادة الضبط؛
  - (9) تصميم عالمي نايلون للعجلات، تحمل حمولة كبيرة؛
  - (10) خزان مياه كبير السعة؛
  - (11) ملء المياه تلقائياً عن طريق التوصيل المباشر بالصنوبر.

- 1- تحذيرات واحتياطات السلامة**
- يرجى قراءة جميع التعليمات بعناية قبل استخدام هذا المنتج.
  - قبل الاستخدام، يرجى التتحقق مما إذا كان الجهد المستخدم يتطابق مع ما هو موضح على ملصق الوحدة. (220-240 فولت~50 هرتز).
  - عند استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر، أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقة حسية أو عقلية، ويفتقرون إلى الخبرة والمعرفة الازمة، يجب أن يشرف عليهم الشخص المسؤول عن سلامتهم، وضمان سلامة المستخدم، وأنهم يفهمون الخطير المحتمل عن استخدام هذا المنتج. ويحظر لعب الأطفال بهذا الجهاز. ويجب على الأطفال الذين لا يخضعون للإشراف عدم تنظيف هذا المنتج أو إجراء الصيانة له.
  - تتحقق من سلك الطاقة الخاص بالجهاز بانتظام، وفي حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من خلال الشركة المصنعة أو قسم الصيانة أو فنيين مؤهلين.
  - يحظر وضع أي شيء فوق سلك الطاقة أو تغطيته. ويرجى ضع سلك الطاقة بشكل صحيح حتى لا يعيق حركة الأشخاص.
  - يرجى وضع الجهاز على أرضية مستوية وآمنة قبل استخدامه.
  - في حالة عدم استخدام الجهاز، يلزم فصل قابس الطاقة. ويحظر سحب سلك الطاقة أو سحب القابس.
  - يرجى التأكد من عدم وجود أي عوائق أمام الجهاز.
  - يحضر وضع أصابعك أو الأشياء الأخرى في مدخل الهواء ومخرجه عند تشغيل الجهاز. إذا كان الأطفال يلعبون في مكان قريب، فيجب إيلاء المزيد من الاهتمام ومراقبتهم.
  - عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، لا تضع أي عناصر ناعمة مثل الشعر وستائر النوافذ أو الأبواب بالقرب من الجهاز حتى لا تعلق في المروحة.
  - توقف عن استخدام المنتج عند تلف سلك الطاقة أو القابس الخاص به، أو تلف المروحة بعد إسقاطها.
  - تم تصميم هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط.
  - لا تستخدم هذا الجهاز في الأماكن الرطبة مثل الحمامات.
  - لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من النافذة أو مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة.

شكرا لك على ثقتك ودعمك، وشراء منتجنا.  
يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية قبل استخدام المنتج لضمان تحقيق أقصى استفادة ممكنة  
من وظائفه. يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً.  
شكرا لكم مرة أخرى على دعمكم ونأمل أن تحقق منتجاتنا الراحة والمتعة لحياتك!

## قائمة المحتويات

- |        |                                   |
|--------|-----------------------------------|
| 2..... | 1- تحذيرات واحتياطات السلامة..... |
| 3..... | 2- مميزات المنتج.....             |
| 4..... | 3- الأسماء ومكونات المنتج.....    |
| 5..... | 4- التنظيف والصيانة.....          |
| 7..... | 5- المعايير الفنية.....           |
| 8..... | 6- الحفاظ على البيئة.....         |



**الموديل: A85WG**